As Second Class Matter

電

樓 在 片 打 街 西 門 牌

五

號 TV. 開

設害城。。歷有 兹利 Victoria B. C

食向在雲埠

0 張廣告

富

三才號當職今由祖國復囘域埠特創設斯 店以應各界之需求僑胞光顧無任歡

意注

司

乘 艙 設 本 有 公 食

亞洲皇后 田雲局華啟行日期 俄國皇后 拾月十 拿大皇后 九月拾六日 九月卅日

址住信通旄徒司 SETO MORE Asiatic Passenger Agent. adian Pacific Rly. Vancouver, B. C.

打士火理司總務客 J. J. FORSTER General Agent Ocear Traffic Vancouver, B. C.

僑胞旋唐注意

5 PENDER ST. WEST, VANCOUVER-B.C. 酒

話 詩 肆 叁 \*

。賞心資酒國

a-卅二相設險 六四宜最屍 號一門牌 Β.

本主人黃棠植 **燈餅俱全** 鍾李 財披露

五五五五毛毛

果义加最《處察從東十建交兵》。砌房。失以大由雖所事南九築通士如遇成圓 當打派主敗軍原於多及工将取 

半接駐香港 員

0 。今寧陽鉄路工人畢第十三師師長徐 安置香 大會議

港 隊均 現赶速修葺

日芳大長敗粵什消

借罪為南附兩 克江 。省進 軍轄。內

軍為會 北軍 之。被 。再軍

持。攪惡彼氏盟七論以予擾感此言會日廢 稅 之間 僑爲須表報事 向會關欲基即朱社件昂 人議最其。中華代 以志兵營在立談趨 示性砲商中新頗謁

法至。 吾底胶界蟲中縛訂便

于新中國沿途堅固。 關落盡復除。集 税嫌職吾或亦之

人音:電歐

囘抵英達號 謂代民傷致 萬表一共英四 與變海利現 英州軍氏已 人;可及釋 華兆砲百駛省

**欧斯**。 雅之一稱赴 · 基係機新址 在 ? 其奉之作 之在甚外張大霖

其面新氏二上明價倒了國國俄借年始章令年。總勝代相一務二人個義則制縣中。,為數內起了漁漁力放發博金無明低閉以不攙道者釀施與二上部勝前待華使在同個者要,俄二輸門中數人暴異離船能出明士澤價新落。但承奪勝了成其俄特資海令銀者了人華荷等要之繳金奮獨誠川國數員風當本失 

來用資烟主

有最供品 網船遜歲 肝教為那 船加見總立道獲報之路美統不立美紙 圖氏洲顧久當洲三畫赴之烈便以。現

滅海:拾 頂:有獎 國據將 現數里 歐相在之 人等 平華法 等 等 僑 良 赞: 見雙澳 友表現 回華門 因保法海中方行。立銀現的做存國衞東行資結。行奉創 

or 包書買 個成會租人科疾 郵館担寄長功談房到醫病 貨炭汽糊管管 鬥查行 對

保費用 0段 方自短 不理句

炳書 雲德悅

吟 詩英集華 湯司黃黃李關司敖鄧張張李區張黃張

義 徒文立仍 徒

穀

香港

都滿体四坎三升

城城古元間元卡

百

**集團有彼現** 

。版。館之6 門界得來 外僑印以學語律答之有教

手保。代難難難顧顧 一簽理六四貳四二 押談

安增向。

於此鳴

九品都誠

**卅殷邈** 號義因

乘重身

亞感體

管店水匠 民先衆貴敬 響 國生辭任敗一 平仰弟(0) 上收職所者(2)

五便自在光磁

文今不

件因棄

可營舉

直謀弟

有職仲事

中治章 中有患疾亦荷先生醫愈知是龍先生精醫各症早經則是龍先生精醫各症早經則 忠 無 到 馳 名 先 弟 生前 对放 禪舜 經

費

望子波芬皆允盛連華官籌策日谷樞沾 劉林李張 劉張張湯可趙以李拾

頓以張 德 暢陳 持錫義徒 上瑞勇源進培安榮沾遂積彩南各漢 芳城各沾 文 五 鄭 名達 東廖 田先樞柏景子聘 以 **谷椿** 

元 張祖徒 立 **黏彭柏居松其培鉅滚有喜豪 崇 棄鄧吳溫林湯李張廖張鄭伍劉張元** 修星 培奕道 **九** 照潤旺賀潤來扶沾元炳泉芳賢南林 **岑阮李李廖司潘宋林張黃阮張林修** 徒銳 廣芳耀信根發學芹喜材。南沾均元 榆 黃林黃林黎 贵李吴湯上贵呂梁黃 伍鉅世 炳婧秀玉錦歡春超厚梧三生瑞韶如

樑炎學警 拾

知識的

處哥 未樂有 酬到病 報特此仲紀春又報

胡 維 琳啟

帮別担

本不書 堂能記 監兼党 督順職 黃經弟貴當見

交染任

轅欲放

歸已思 衂抵歸 謹<sub>以</sub>之 泐城 念 **败自** 育覺蒙 以晚各 鳴體親

志陵 [ii] 胶

一人順安一

經數退識人 易及訂此股 後切夏開耕 概慘歷投召 與轕八價連 晚未月高律 等清十省水 無事九得順

涉情日茲園啟 🐡

先而交晚現者(

此預易等伊晚(0)

否中人股沈

五 佈早凡出四等

Ofucho Chown 25 PENDER ST.W. 安和影和規用 B.C.

館相影初耀周

軍。拉刦 隊政都奪 武府與由 萬己墨美

人自 名電萬大亂 能知監車哥值 將去視" 頓銀 之向。轉郵四盗。距運政拾 。 詎 運 政 拾 去料华往分萬

# 充艦

一村墨內國族 本荷撥數四百萬員 ◆荷撥數四百萬員 ·◆墨國每年購三艦 水雷驅逐艦兩隻及潛水艇 水雷驅逐艦兩隻及潛水艇 場所注辜島增防。商蘭海軍領 場所注擊島增防。商蘭海軍領 大田電。荷蘭海軍領 水充擬艇預艇荷定一算 一屬撥隻表 南欵 0 0 隻洋共以規 及羣銀備定 驅島四任建

# 者艘軍

要此物往天期 但遵事。沙。日 服笠 具午? 警扶昨

8日人梳 名。鷄上殺案

卑日扶埋而沙 司。里岸其河

物客二大客品四百由皇衆 二本后多 九起船 客二開于 五等赴星 百搭遠期 五客東四

風。街拘四共星署 化均五番一拘期理 雕市財務華舒二同查問運等搭点加輪奇庫博票人主白風麥賭貨搭客鐘拿搭 入案舘 拘名案曾警倫 息( 共昨華白、頃歐氏 銀日人人又王二六六在二章在被拘於 百警名名緬控賭上 元衙白。街為博星 提人在八固舘期 訊十葛二蘭三六 六都 八護間日 計名化號街。及

查下人并發分言往在四 記兩謀無覺鐘仍投大人 化均五番一拘理 化均五番一为 以票陸當 ● 隊被四票三十日風 ● 在害去屍方無選輸路 死加控號館號一。化拘 美命 在 等 舉 運 順 得 增 為 之 捕 路 人 率 借 二 、袋遂煤形後公氏 雕市 赌 番華舘 己氏十來排期不九街 移前四查圍日返月一 入骨元視内早二拾五 。。 。 拾雖四三是見由点值日安 市染 · 顯其某四騎得號 現非衣華拾四准。

有2 獄 **焗**消見係萬忽街 房防火于餘遭脚 拔上施其是中 氏前割房否割 **談事緣烈卜元火之** 。時染傷

日行議府于其有。考余例合議点域 後政。將拾答人若慮曾之也。鐘多 部可此一稱詢該林小决權但四利● 期遵己以問月。檢例木心于將據毫十最 得題豆未事未業考拾行省例 在該式最完日有長得代查一政長。日 訓後全施機緬圓表最月部柯雖電金 3 令解討行會臣滿之低一之利林。例 支各决論該審氏 2 抗工日法化木卑無 。例察對祇議金實令氏業司皇 傳矣之于出。條施停言代之修 林。 林。 於此于是例矣止稱表本 。 木然因事修以常言。向業業仍行情改余但省觀余政最 代希政如一無尙相此不府低 表望部何途權未又可能提工 之省已。耳干正稱知得出值 涉式。該有抗每

值。 謂每于 木四月

患二昨詎與續了 許敗專。有座 5 上 多有任當千賓至星 名毒調局五客星期

之飛船造往美司滿 久船家船。洲刹地 氏是由流上坎國不院 5 三長夫 大與飛抵有路格渡亦江溫域海拿 能調幾并埠 無 西之船埔飛氏拉大 洋競橫時機 3 斯西 爭渡期或預計洋 而。大。徐料埠說 不蓋西表伯於耶 耐搭洋示林廿路 乘客時已飛年造 警船內船

河地有 8 聽接朗 官穿該華已拿 久南可麥查族教度 ◎判 8 車人紀函 ◎也 省埠當當赴徒十傳為車當當昨 路九中和七教死入撞欲報新長 子夫月國里日徒於二及過。會慘十人世長斯電往意埠伊街昨人死事。 中外醫時時在趙平路 能治已不由 十罪 ※ 駛官被 2000年 車命氏之訊輾 人故頭汽電斃 驗売車謂案

赴門哥之來大該教華傳電聯 處會赴教。會 醫華徒謂教 并院南:現會 有長之務目。 六。教宜在什

城劉馬汝瑞謝方家 拾

五各各持廣謝各國五家

人子在啟 > 圆馮羅梁呂

租四第 者拾三

請尺貳

問最八

該合叁

舖做號

樓瓜門

上菜牌

主菓即

雷希能鏗樹家文津周元周周關關周 各 瓊

元五十燊禮邦卅炯元考關周周關吳卅張卅鎏

超友 家 雁家國國成關廿關

關森周成烋劍鰲鈿權元寅周

加吉瑞世崇基九文九

世所是四府之碑樓。 世所是四府之碑樓。 世所是四府之碑樓。 世所是四府之碑樓。 世門名代表由三藩市 四百名代表由三藩市 世開會時。各代表由三藩市 比開會時。各代表由三藩市 化開會時。各代表由三藩市 化開會時。各代表由三藩市 

堯人 持元各耀 元朱國 務潤 桂 周修 五昂|錫沛國榮 宗 許 元禎元康五鑣 榮張存 米五鶴吳 五炳心 喘元山奕 元豪 李芬 司林富

卓

潤建

北世

堯慈

曾

北寬

才埠

〇和

文良

馬楽

各 會新 1稿 新新司士新梁軍元路 寧軍徒元寧蓮黃 婦 梁彭盛 李茹邦打 民翥杏麥就壹鉅林胡 元五 維 二二元 李一元新璨 陳林 馬周葉 馬 宜 心維君 衂 煒植 耀禎 棟 奕 

有學理豐東池

曾曾馬周周方

君新心如為直

靈英廣祿潤民

趙鄭 吳林 000 北舉 梁連昌 懷健 佐爲均靚銓燾 薛唐馬酈曾 應印 金 恒修光業 扶仕 葉照熾亮毓泰 鍾曾馬熊馬馬 三件燮宗叔大

元

勳國成

月七在舖 符家遐仁生 租間打位 朱關伍周 譚譚娜 家國楊 晃永贊阜 藉安文 馬周温謝 吳鄭陳 **世彰炳** 星棠護 祥卓扶纘 司鄺蔡 洪峰九蛋 鵬英穩 結燧勝家 黄〇羅溫 月作妹莊池榮

0)

每箱

五百百章元十二八章 十六七百 元拾十百 元五捌拾 六元元捌

光松 兆偉錫

八十十捌

會均頃保

其及到

一各車

風員 ?

長 五 凌黃名張祐關長元 上關元 鳳五贊 元 余關和拾 勳銓賞五 森 雷雷何黃周〇黃鍾〇〇王

高邦光龍親崇相福南溥松 麥張梅司()張 德豪蓊俊明賞 司徒發檢 〇瑞門 四 林黃張黃余林

德景道 源洪儀樞山壬 司鍾張劉黃○ 悅烱靜家 俊膀沾維如超

大 良 冲孔宜 期郡

鍾○黃黃雷○雷雷雷黃 黄彭郧○雷○黃鍾鍾雷 **听毓池潤羣連益榮禧韶** 鍾○王鍾林 雷黃鍾何卿 近阜斌社祭存萬勝賢吾.

王雷鍾鍾〇王〇徐雷翁

楊柏瑞羣茂省雲南亨仕

子。祚億耀

(3) 存實 力

時以 邦就下 賢進代 能突鰲

曾 聯衛

法▲本鉅 孔 希 紹 星 拱潤 國甲 健企澤南炎宗翼柱沼福相柏凌麟操樓群榮雲日富祿勤賞。足

上四文赐來心爲吟如有

啟

13 Cant na St. Box 366 収諸蘇

滿地可合和号

KAY

Street SAN FRANCISCO,

M 房

備

一各埠皆有

代理)

58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Lung Hing Lu 1214 Centre Street Calgary, Box 1371 Winnipey, Georgia St. Victoria, Alta. Can. Can.

每腳五元 參茸固本藥酒 **單料大樽二員** 双料大樽三元

三鞭壯陽藥酒與料大概三員 小瓶一員五 小樽一员

花柳扶元搜番酒

大網領鄉或元五 》夢遺固精丸每盒三元搜毒樂丸 每罇五元 海嶼三元

粉之烟 更每出日 月瓜其然 有价

奇生行所列三鞭補 遺固精 腎丸之主治以告。 味。。有時天氣轉變 與暈眼花°°飲食無 7李 九 敬告 人 墓 幸 福 虔 外感。。受病 執報章。畢徒喚奈何息 位與常。有 九一合。o輪 覺精神活潑 oc從此心腎 中料。。及夢 瞬间华料服 武。弟即附 行世oo扶傾

弟因花柳遺毒。。 花柳醫方第 口。治藥求遍。病無稍减。。隨購奇生行所製花柳搜毒酒合花 日坐愁城 。或見骨節痛煩。或見皮膚痕痒。種種弊病。。

九。。輪次治理。。數年苦疾。。藉以告痊。弟德戴一

一天。謹

行介紹

**然 JAHDICKDI** 

惟處船則

河踪

白

埠 和 大 小各器具俱全價 鐵 行

MING Pender (詩學)卷七〇五 Street OW East HARDWARE Phone Sey. 3705 Vancouver,

話

CO. 充 恐 田 田 田 田 野 田 野 學於 反但 之資里.

正表生式示承 學擬理長迎 生靜者 活將上說出任 言成 外 第二種反 仍老者於不不不

餉各 各公盤禁傳 五禮口番出故當

也原知便

**%線詩處六** 本號面商或發單直

79 Pender St. E.

3

武警嚴密檢 來查有

令 防檄央各省 馬守調政軍暗據路 無兒

大学 A Chong on St. y. 7410R rr, B.G.

Wah On Chong

2 Cauton St.

Phone Sey. 74:0R

報帶連謂 日

李鶴

內外方脉

城多利埠安和党

Victoria B

 $\Box$ 

Lee 556 Cormorant

(0)

埠

響 陳 宜

虚杨隐

Gim Lee Yuen Ltd hone Sey, 899 75-77 Pender St. Vancouver, B. C.

Phone Sey. 6256

委經亨

GIM LEE YUEN LTD. 75-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

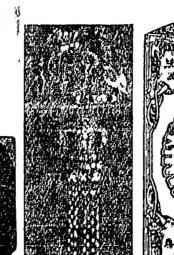
逃前輪拾款

過緩被動

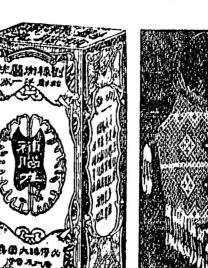
散丸丹膏明達陳彬裴趙民壽鄭南樹姚常超趙行生奇暉代

電話失產三二三九

PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER. B. C. 材茶貨雜杭蘇办專 利



雲埠





斯斯香港英盛隆 油米貨品俱全

Vancouver, F. C.

CO., MAN YUEN CHONG

**內源昌謹啟** 索即奉 單印便

Vancouver, B. C. Phone Sey. 8657 102 Pender St. E. 仙花頭宗 表歡迎 有盡有 葉海味 株 糖薑拳 行零沾 有國貨 糖薑拳 糖羌拳 蜜糖羌 蜜糖羌

**一在片打街門牌** 

Sam Shing Lin Kee Co Sey. 4385 1 Pender St. W. Vancouver B. C.

鍾黃馮 李雲 如景佑 雲

安和來多有

館館廠利館

に安館 永 八利厰 東 東 で

各東大館

元厰厰元

eekly rial Euilding aig bai China g bai China g bai China 水是週報 水光祺 李礽積 繁光祺 在仕錄 鄉上各五元 悅

師

0 

尤速不均男女老少五於信用退風驰名舉日本品為環球上獨一日 拿大總經理雲準尺打街東輔行公司各埠大商號均有代售 中人胃發一 瘦痢滞热治 水庾痧頭鴻宮庭痛 水不可不備之良Q 尼暴卒倒之症收效 // 卓著人倚社舍恤以怠堅的曹鳇中亚 缩量抽心肠液筋痛

FOO HUNG COMPANY

127 129 PENDERST. PHONE SEY. 3440

VAN COUVER. B. C.

行並設有壹磅盒庄五磅包庄諸君惠顧特別歡本廠選買新鮮鷄蛋潔白麵粉用新式電機法鷄 经坑價柳銅 况仅各街 叁不製 九〇速膠 萬式解并歷生元春近百

Kwong Man Sang & Co. 222 224 226 Georgia St. E. Phone Sey. 1473 P.O. Box 466 VANCOUVER, B.C.

守却全圍傷 表發連要並次遠亦之防南吳據械次纍學內日最側謠唯吳入鄂為氏有令現 時謂與之不表禦下必某 衝 生薄賀未 挑唯在 南援疏撤

理協一 籍多 南長干陳前 亡軍血三兵安人陳下驅卿意 山 世數之飛拾艦反浩 嗣 古 以陳亦司赫未之 前始一湘於換均則也士 勝實且撥 劉線覺帶之防消已受 氣 佐帆手 事範息拱吳陳不 不之進顧戰頗為反龍察忙漫 有己擢非時脚不吹確蓋讓申謨 能足等編8多用以吳 亂設皺有當人斥一能如有處勁 聯多用以吳 亂設皺有當人斥一能如有 銳率軍人 省嫡腱 備存應吳 官否願為 不因劉致此長系斥頻 水得禾督省三忍 團銳卒軍人

聞總煊殊敗支如上塞 亦可赫未之持能 黨 

可屬陳徐安吳計令不嘉圖 委 ○令不嘉 死 敷謨 死 與 親親 親 親 親 社 己受 乳八, 拱吳陳不 長 置動 或 一 昌此 那 手之嘉振始尚沙另 等修 昌此 那 華神謨 能足等編湘抽水促 時乃終 實中謨 能足等編湘抽水促 時乃終 氣久手州後配維銅赴 固定委無

譚馬鄧吳鍾陳馬吳楊陳譚張黃蔡周 哪 伯子格光 逢 一仕儒松羣一政一牛清華杰九大瑞〇 元一党武五元一元武五党二毛一五人 五元元元元九元 元元元元 元元三元元 元 元元一元 在機關才和鴻潤才就集與藉與羨勝油 群二球党五党党——一煒五一党— 元一元元元元元元元元元元元元元元 元, 五 五

症維各理兼

Y en Fat Wah Jung (O.Lad Ph ue Sey 4378 (矢麽)四三七八 236 Pender St. E. Vancouver B.O

> 便貨大自自 價菜花燕新 羔膠窩到 奉 單

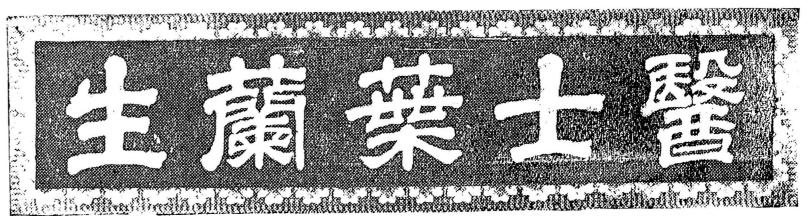
印魚耳腸

氏壓遜上醫

埠大國美寓 理自客費郵 (2nd Floor) S. F. Cal. U. S. A. 30 Ross Alley Dun Chun She

Ħ.

仍學



Yip Lang Sang 63 Pender St. E. Vancoaver B. C. 科全外內症雜難奇疾眼。喉疽癰癧瘰瘍痔癱風柳花型統

大每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每 樽樽樓張張個罇盒樽盒樽樽罇罇罇罇罇瞈罇罇෨罇罇 元毛元毛元元元元元元元元元元元元元毛毛元元元

四行發菜及種各時合辦選司公負雜行輔

Chow Co, 5醫節電話

顧 th.

FOO HUNGCOMPANY 127-129PENDER ST. PHONE SEY. 3440 VAN COUVER B. C

Canadian Ociental Wine & Liqu & Co. Ltd, 139 Pender St. E. Phane y 8:49 VANCOUVER, B.C.

機器等 方告妥愜現已購 於前年迄今各事 定房屋裝置蒸酒 開始營業 矣 可 移玉或致 志斯頂權 **頃着着進** 舎 始 創 問便

G. High Co. 500 Main and 208 Pender St. E. Vancouver, B.C. Phone Sey 3729

臣 養 生 強 生 和 國 主 士 夫

所息利上加利 概後兩星期倘未接到存兵 過息六釐半 壹年期間 三個月期週息四釐半 戶週

△圖則招人承接包理建築矣凡各昆仲祈各認股昆仲有許多將銀交來但建築二樓▲鄭族足仲注意即將股銀 Wing Fat Lu.
124 Pender.

倘之便生自 喝買喬更行 下易遷爲各 所此華充七

焉諸務力菓本 貴適謀菜公 客中利蔬司 ◎

公 漢 大

照數賠償 受到府上帶 受到府上帶 完 · 大不令各世界 一者香港總 

Receiving F Lok St. Hong

埠可地滿公 洲

政治五年捌月卅一號 雲埠鄭榮陽總堂取帝浩浩、煒棠、振鰲、慶彰、每壹股股、振衡三股、彰宗、教、澤、毎二股、昌裕、茲將各昆仲已交股銀之芳名列(再續)

元共八厘毛六卷毛毛 五章册庄 毛毛五五

孫佛芳丁· 至蘇贛軍隊 ※ 一部 其如致日 田縣兩 浙游约電琢動開運已餐軍份 極尺久公康度為司

七元五

元九九

綴司理李進啟

YingChongLingCo. Ltd. Wholesale & Retail

Phone 1236 547-9-5 Cormorant St

P. O. Box 1516 Victoria B.C. 質地靈德國大補 蘇杭布正各江雜貨

合時唐山生菓水貨 到

多

Adams. Co

十拾

即新董戶有收閘事讓

給路局

囘辛通

收家過

之像元者閱 處表以除報 提出送紙

受並者報管本由除外年

原因早取

复若由C.

來銀本公司

司公造織田心

W.Samtien CO

436 Columbia Ave

Vancouver B.C.

將金賀 兩等金

万吉號舉行開幕 典禮 1111年 到印千上送

勵辦權舉

勞人如 者之經事

均管手權

有者招百

告 廣 醫 西 Dr. Harold H. Caple

126 Vancouver Bldg.

Vancouver,

進時紅及 花日行意利進 紅起 董次各支 事要一總 會事次結

十八點鐘

成息 之稽 佈 外八 工庫 組核 告

加完 贊全 助負 者責

同由價海分籌 情本伸通二辦 願黨算用萬地加完 銀股點 圓毎 爲股 本五

Land de la company de la compa

榜六毫克五毫

傳進會之 以華發興 植僑揚論 本之民其 黨福治宗 穩利并旨 固且表以。

**鄉樂水內服濕毒丸等弟即生痕癢日懨自思醫窮無個不水之與妙** 放 如 省開平潭溪人謝館

購幸

而得

尊三頓

新到唐山

麼)Phone

每每每每每每每每每每每每每 母母盒磚盒雨母母母母母母 化凡比此光化比比比比比比比

壳 即作放

之即定遂 附係該壹各 認該有近輪

破即厨 頭悉鄉 係護原金

之人公二由務為移下 極 即後負債成九會艱轉期故力 實 得票 月議困

配新加州

果積除药件工名面

宜都伙将

名軟腰桶

脱酸碎甲

進不耐俗

辟水具的性果的

酒之 售青松山精治

思 恢復元神思 恢復元神

效而言見下每

有則之隆耗之如失症棧費際

者有巷玻 駛其五艇灣之 暑 凉口璃因入時鼓納等人則表紛棚對之此東東時凉處 凡竟 以品懸国的 增之掛時者 光款誠定本〇 而早恐必總

紀場負贈昨維

中將不厚 藉贈业愛 KWONG YEE

135 Pender Street East

常极酒水温行

無苦傷

惠等酒

苦 工故 树功 晚力 每尤

一奏 林林

隆

相

風搖桶臂

Phone ey . 026 Vancouver, B.C.

一發應日參油

rt. E.

來貨

號價雲 字實城

印遠開水近創

遠馳命 名器

換僑首 如胞飾

來信照生意迄

上外今 列歡卅

Mae Wo &

Vancouver, B.C.

134 Pender

295 Pender at E Vancouver, B.C.

Kwon On Ma o. 45 Elizebeath S. Toronto ont.

WING LUNG CO. 拾七公卅十司十十 38 Ligauchetiere St. W Montreal, Que. 号

係

命

盤星·理命 Ming Kan Toi P.O. Box 257

Nanaimo

且疝

消症

和人格三人名

The Howard Hotel Lee Lip

122 Hastings St. E. Vancouver, B. C.

Phone Sey. 87400

治症之妙

手想各

懸並濟

作光生

之深究

至二點

四字付款迎大小

量后復囘 **固可親到** 不堂濟世

其哲嗣成 先生客歲 **唐如有病者近則** 问胞無不 能親到者 九散發 進出地 知之 津焉 就醫偷 婚惟有 時期 便有患・ 明付來 地復憲 經于九 乘亞洲 未知其 回國為 無日到

Bow On Tong Co. 13 Pender St. W. Vcuaonver **B.** C

槐謹取

埠華高雲

迎誠然宜鬆皇問顧

0

an Mc Lorie

406-7 Pemberton Bldg.

Victoria, B.C.

宗級綏興榮修護水泮光弼各才堂陵宗淸梧遂寅

元德佐其希洪重孔光光允 德吉奉同百發宗五盛臣進璞進賢滋揚燐政荐聰祥傳榮長琨榮

治馬梁梁周許馬梁謝馬周元陳黃胡何黃伍十梁拾百元林觀耀錦 光 振心世 文世連月 鑒元慶元元 星長登湖全日毛安民堯 保儉富卿渠秩

元李劉馬余周馮鄭朱馬林劉吳許馬黃陳鄭梁上梁豆 重德心瑞壽如 光德翼瑞恢炳輝文柱 各利百 汝豪源英康榮爵濃安裕臣初遠騰世棟光仍五邦元

以鄭梁熊周朱馬楊黃鄭梁鄭鄭張甘鄭余鄭元楊

上糟 宜永 鏡 煜振慧德 炳星國炳忠 居黃各橋基興熾滋明銓熾進三謙山格進譽才儒林賢煖

世明長阜家萬英喜如奇邦全贤穗元直晃上秤元

**翕厚秋家榮國廣如**社英積翔

君能助能解决

0

寅

謀 備來日年老 保父母妻兒之 獨立 八類健全之

Shon Yuen Co. 541 Fisguard St. ictoria, B. C. Wo Fung Co. 41 Per der St. F. Vancouver, B. J.

WAH YING ROOMS 105 Pender St. L. Phone ey. 6823 Vancouver, . C.

八二叁五

小利、任官的一、葉蘭初、

0

第叁期惠埠

傳每每每每 樽盒盒盒 生養元元元 生養元元元 五 五 九 九

等菓毎切柳膏即脹散

始党 依打二樂症二 法損元也未元 散毒九 依元 潰儿 法五.

愈乳散 依散 切諸痛誠橫毒丸初濁發老精無虛頭 腎 頑般散瘡弦散病起丸百少丸不血暈 九 熱腫毎之菓毎消便毎

作九

者頻二四 時元 癢 h. 哎 無五 --數元元 大尿

大汗專 ▲ 參 井 有 小 下 出 功飲部 補 輕食無 天 症房刀 還 者事腰 少一過膝 丹 大老酸 盒精軟 每 重神胃小大 者疲寒 盒 大等嘔元元 盒炉時五

愈之冷丸

周曾吳司李 占澤徒社

有華彪繼相

伍余廖 元

李鄺譚李馬

任華森祥優

上鄭黃余馮元

名惠熊藻生

夢文潤五

一琴華李 新樂帝杏李

**黄**興成二元

美七

鞠同躬人

公司若 行

德吉奉同百發宗龍心余 聰祥傳榮長琨榮 慰毓

了發材藥貨魚 Wing Chung Yuen & Co. 525 Garrall St. Vancouver, B. C.

特擔不歐驗取金幣之論戰時者不過 藥丹暫經聖公 全相市(PA) 全相市(PA) 全相市(PA) 一服全愈百酸百中 一服全愈百酸百中 小也今本公司志在濟 事大皇冠化學、 定價壹員 

Dai Quon Rooms 100 Perder St. E. Vancouver B.C.

> 与有洋瓷面盆冷型 古之中心地點適宜在機開設雲埠片打 惜重資全用

〔價特〕 館相影初欄

及晒相

林發售刊

精 整 本 慎

、捷妥當 影機工 語接理修

Admiral OrientiLa ine. ith, Ave. At University Seattle' Wash.

Oriental Line

其總總總總總餘統統統統統統統統統統 **美國舍路及城多利** 各地學地民和關門 每十九九八月 拾月月月月十 二章十七升四 天日九日六日 開開開開開開 馬士城 達加多 乾街溫 豊 五 哥

先街利 九緬 號街 Cdn. Robert Dollar Co. Agt.

W. M. Allan G. A. 309 Government St. Roard of Trade Bldg. Vancouver, BC. Victorin, B. C.

Qnong Tuck Company 721 King St. Seattle. Wishington.

到第三期經 元李伍李凌徒 脈取務 員 津利療奏藥製 等修百 焉民痔効在網 悅貴相毛菊 五 為資際雲早納足助表公之四號於據聲高位 粉經辦埠日懇仲慶依堂期届為十函為華於 濟處致直親逕並期遴仰懇洪月告會埠二 之收公寄會草全蒞選各親門卅定揚致區。

罇在司所濟中縣 N明

腎虛身弱陽事不舉夜多小便者服此丸最有功效 此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不或足思慮過度 每次服兩粒每飯前並臨睡時早半點鐘用水吞下服後兩點鐘不可飲 說君賜顧諸認明五洲大葯房招牌庶不致誤 服法每日服四次

小罇 一元二 批發另議

▲價目

外埠寄費買者自理

<del>工哥鄉</del>埠五洲大葯房啟

新到新

ENG

CHOW

CO.

Pender

(A)

七鬼容演唱

探地之祭瀘水

雙面

三隻

夕陽紅淚思親 雙面 兩隻

狐寶碧賣碌辨存錯陳轅六匹私**鄭**四 狸玉玉兒鼓才芳倒宮門國蓬探宛耶 報戀離葬記收遇鴛罵罪封擊營藏囘 恩婚生翁 妖盗舊曹子相掌房龍營

四一意三三六四四二四三四四五四隻隻隻隻隻隻隻隻隻隻隻隻

超等女伶李雪霏演唱

與別不同貨到有限請速來購以上兩套乃是最新出之唱碟用新樂器喉管 4演腔調新飲

名士風流

雙面兩隻

以上唱碟俱是拾寸雙面

每隻沽銀七毛九

打洋琴之唱碟前所未有此乃新出之佳品也女優牡丹蘇打洋琴自唱

雲埠五洲 大藥房啓

Chow Va Co. 104 Pender St

Eng

Chow (o.

104

Vancouver

Eng

**conver** 

Ä

雲高華 五洲大藥房啟

素書林李猩唐劉買楊紅沙革孫溫千**唱** 蘭房蘇太猩明金寶貴拂河命武生里**供** 戲求玉白女皇定玉妃女祭黨子財駒 叔婚歸醉追長斬哭訴私金焚演炸蕩 天酒夫恨四靈情奔嬌督說字舟 Pender 四四兩意兩四三二四四三兩四二三隻隻隻隻隻隻隻隻隻隻隻隻隻 統行發鐵銅司公城環

張開號三十三牌門東街打片埠華高雲在舖

33 Pender Street East Vancouver, B. C

CO. LIMITED HARDWARE

白珊瑚梅之淚

伍黃梁林司 華禮 舉徒 爭儀明錦典 黃周馬○黃馬吳 世丙洪世遜念業 裕寅護儒基真調

打掃街 夜吊白芙蓉

遊湖遇美

薦松 ○椒 相文榮長長曹祖

0

地

●雷雷黃彭○黃●○翁士

燦求佐杷

潔腸臟並助消化此鹽 選品表

來拾加本九第

公號四

便選親會

各米 交易如蒙 零沽批價品俱全發 油糖尿薬 **邓以 個 久** 有本號由 雌頭日用 **江海味雜 『城絲苗** 山辦到大 厭茲新張

肆九九肆(麼詩)話電 Phone Sey. 4994

ABBEY

Lin Shang E.
Pender St.
one Sey 4295 uver, B. C.

A. S. A. A. G. Sender St. E. S. 2162 ouver, B. C.

生號葉塊 AI SANG CO. AI SANG CO. One Sey. 3479 ancouer, B.C.

林柏旋改

李

所謂過天星者是

一偷兒

居人遠

徙。

餘衆懼

狼狽走返。

搖動。諦視露雙角。-童陰計曰。:心。徘徊瞻顧-覺塔之最上層。有: 雕塔不遠;古樹交柯;其高參天; 身去:然恐佈之心:終不敵懼賣之 俄囘首視牛、己軼去。 近牲畜。無故亡失。或行客 **元廢故。人跡尠至:惟窮氓** 無吾牛果爲所攝耶。四望無術。惟 惟歸受責。。急與衆童分頭逐追。 輾 徘徊瞻顧-覺塔之最上層。有物 輒被攝去 。 異迹傳 有牧童放牛隴畔。 至塔下 い久之の 不知何 無告者 倦寐。隨扳登樹杪。鏡覘良久。 是領下 oo 苒柱歲餘 oo 之。小地斃。 操術至精。

**僉告以所患** 

鄉人款之。詢悉翁占

一老翁經

其地。

程艷秋 名

金光、適空中羣雁飛過。。蟒仰首呼蟒、首如五石瓢、鳞甲森然。。眼射

乎視塔中~歷歷在目。。有一旦

。以枝柯自

吸。鴈翩然墜下。如矢投壺。蟒

香港演劇。南人對於北劇。極有趣 自梅蘭芳、碧雲霞等。先後由北京 味··去月香港永和公司··為新時人 數年以來oc北劇頭 有南漸之勢。。 來

狀。。幾墜者再。。緊抱樹徐下。。狂奔 耳目起見<sup>。</sup>以重金聘程艷秋南下

人爲件也。。謀一顯好身手 ·亦二日不強。 义稔知屍旁無 屬貴值之綢 。夜三時 ○ 偷兒方以兩手進。潘乃突前緊握。忽聞挖磚聲。知有異。悄然起立 翌日舉以告人。。咸爲嗢虖不 兩手。。賊身在璧外。而兩手被縛。。 翌日舉以告人。咸爲嗢嘑不止始以賊付之。則賊之兩腕皮脫矣。。 知る相 持久之。。巡更者至。。

以是堂中舍陳屍外。

。。費數百金

諸僕咸聚屍室之左側 大喜。從容褫

。則見一人倒臥屍側 。 撫之巳冰 以爲鬼已去;始告他僕;羣趨覘之 **迨鷄聲數唱。屋中頓寂**了 一僕驚聞蟋蟀聲。。則 疑為 看破世道人情心而謀不受一切法律的拘束 數米而食。量水而飲 《自盡的《才知》 才算衞生 才算

出視。

死衣。 有

oo伏案假寐?

然爲偷盜而來。不意竟疫斃於屍室 弟。。才算博愛 無論盜賊土匪乞丐 。才算愛國 窮借外債補救。國弱請外人保護 均能親暱如兄

識之。又見屍衣盡褫疊摺一

蓋賊中疫死矣。甲固積竊。

人名

打破了父子

師生間

長幼的階級一才

中也。傳染之速。誠可

畫作夜 改于父之道。 父盜子亦盜。 往爲非禮。才算忍耐 彼罵不恥。。被欺不怒。不以來而不 才算用功 臨考則舞弊 父贼子 亦賊。。三年無

筵開金谷酒

点額認見孫

林胡黃黃黃周周 聰 錦煜 瑞道德

其歷史。因述 愈多 故

○。容往視後報命。。衆喜前導: 翁探 。以藥塗鼻端。並分給衆 流萬學垣二世爲蛇師。 有遙望 必有 馬行空。不可捉摸·又如「泉石激韵 唱「孝義節」い 戲碼列 京大學致有秋社之組織。 聲卓著者いる多 竟過乙字 猗歟盛矣 謂之中軸) 始爲此詠。識者早知 用音雅正 純任自然 吉所謂「石破天 果不 然其調門 争 (北京价 恍若天

四方

洪建

某鎖。。 巨萬<sup>°°</sup> 不可謂非浩刦矣。富室陳某:雅資 今夏人氣奇熱 旬日間 雄於一 死亡達二百餘人 虎疫盛行。蔓延至

百

建卑 築詩 作 宏兼氣爽白會是維城竹枝詞 外僑避暑夏遊程昔屬紅人今屬英 (低潤生)

干城)成立

于今發越

同輔

**看他三五峯同結 黃髮少年白髮婆** 如花女 月下燈前笑語和輕紅衫子薄裙羅 行復行兮笑不住公園風景最清幽

陣陣金風 金井無人 秋來夏去感時移

匡時乏策傷匏繫 舞台逐利非吾願 **衡陽有** 寓蜀杜陵悲客 白禍頻來掀怒浪 如流歲月知難挽 上某翁六十 振衡弟 數秋 紀慶 故國紛爭 黃魂未醒慨神 壯志空存恨健兒 無情歲月苦難留 劉王粲切鄉思 (張民志) 切杞憂 一葉垂

> Guen Wo & Co. 25 Canton St.

Varcouver B. C. P. O. Box 876 Phone Sey, 4237

發鮮肥正 

李秦田周劉林元海辛道天立五 金明酉舜宇球 興己深培傑元 名珠 五位列致 各陳屬黎林 福 五龍世近炯司祥 毛扳忠照立徒 公堂鳴謝助 宗郁 黄林黎馬 名章合榮本伍二 禮德基浩鴻元 周每黃黃 黎 庚名 **周**瑞 盛一悅榮龍瓊 Fi. 凣

0

常和東雲 號街高

症痛在如醫朋足請日內常生友跪

全福邁頌

心二無

氣服效

和沽螺龜龜號

艷秋 忘社 **戸井曜** ○ 界院

詞

正兮蹌我 存共禍 ○之新 耐用 ○ 之新 一 ○ 之新 央國成 體分 華尙建之 兮聯**設**衰洪 邦救弱門 國兮之 福掃之光 國兮失行 化力痛之城 尺促

忠熊社 救如成 压悦効 國髁 方 ○時遠忠 禮員艱來以 堂問分 大結 達革 開而會其命 務佐天 難党之 如合目兮 慶**兄三**的 祝弟才以國 樂 夢 党 兮 八 顺 夏 萬 樓 務 城 錦 堂猗客振再而○ 明一同歟臨兮 相同 聽堂人休門 權傾人

分開幕分 嚮迎 應生 回國 聲家聿 增觀 壯榮厥 战 成 偉洪 業 門 濟 校 石 る 片今兮士' 左古一兮鳥 城英社

兮色社

効忠革命 是日**告**成 掃食 赤八 籍守規章 復漢滅淸 黎巧城 和 復舉漢行 

战濟○

悠一 悠一 成 立

百世其昌 花亭優演

大震洪路 砥地 聲公 日補月碌 河港權( 公同堂人 司

達權○同人鞠躬 振興党務

致公堂達權社各團體 程仲惠賜賀金祝詞祝 配等件同人等拜領之 職等件同人等拜領之

頌謝柳來得

部美

元一打每哈士普

首 <u>匪</u> 斃 榆 攻 書明說附並片影狀形之記書身貼舅妻子妻其及

CONTROL WINDOWS STORES IN CONTROL CONT

先目欲昭真全斷惡影人之在記及妻其沙狀斃攻坑鋒被首初本此 視乎覽矣天家頭之得悅有相等貼子中欄撮後當後錄海邱六年影 為請其諸眼捕結面其樂趣內均身妻邱鄉影之場由在宴明日六片 快以面君昭戮果目兇况令閱影書房之也在形體圍大衝楷匪月乃 是一年。乃男子之通病。初思人。高高。小便頻數。婦問之志寧神之品。凡男子遺精。日後其為一年。乃男子之通病。初起之時。不以為意。久則骨酸一年。乃男子之通病。初起之時。不以為意。久則骨酸一年。乃男子之通病。初起之時。不以為意。久則骨酸一年。乃男子之通病。初起之時。不以為意。久則骨酸

付 知

郵費買水

腿護

頌

CHUCK SAI, 904 GRANT AVE SANFRANCISCOCA 料每盒五

如意 丹每 盒五 元丸 **《樂酒每樽三元** 每盒五元 AL. S 4

刀外 房

**唐华志爲鄰近僑腹光臨極表歡迎本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角亦與** 

曹統新內

(矢務)九三七五〇

瀾

寓

〇丸散太多未能盡錄欲知詳

900 W.

CAL' U. S. A.

鄭余福朋

滋和

館旅大岩佐 GEORGE HOTEL

Phone Sey. 92750 207 Georgia, Street E.

Va ncouver, B. C.

Phone Sey. 1509 176 Pender St. E. VANCOUVER, B. O.

Tex.)素營餐館之業偶因觸傷小脇海 蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續 一料其患痊愈己歷年餘不見復發可知 整難當乃函求 先生付来跌打積瘀作 一料其患痊愈己歷年餘不見復發可知 一料其患痊愈己歷年餘不見復發可知 獨來登報以爲四方君子患瘀積作痛者 大元 斯堪轉忽痛曹 〇 醫求刊言瞬憶症統 〇 正即入矣間及十新

靈丸

Tavis. San Antonionamp Travis. San Antonionamp Travis

散請餘矣過蘄苦 io 大 尽



Phone Sey

本舗住址仮舊片石 /打街東二五八半 司

舖在片咑街門牌三拾貳號

胸精吐後小每(0) 滿 「痰氣如見口

上庸散 每件四毛 中國 人德亚由信內夾付层銀三元 中國 人名 8此日奉無兩苦週

**受成風痛氣痛氣頂喉** 用腹滿咳逆喘促氣上 受傷之處輕年累月飲 可年少力强不介意調 受傷之處輕年累月飲 必腰壓刀 止痛節傷行 咳消上致調

其無火東打 妙名煥聚 四

嗽積衝年治版之胸老或 血樂或病治

有製丸偈口承接製造各種本堂醫生林弼臣醫寓

取微酒皮解傳粟纏解解 效生米膚毒染瘡身毒毒 神物疔血水症疗形靈丸 速毒毒毒水症疗形靈丸

能血三油 **一** 治浸血毒子銀 清癬角螆 一 無淫濁伏人元五 手等虱濕 — 不毒不九元五 續屬毒毒 **五** 應病清經

解傳粟纏解解

國省親今將各

问抵埠以應場顧者之採求照常醫一在揀選正地道樂材加料製煉大帮一各事摒擋妥協復囘云埠照常醫症

發行價格從自己上各酒每次

害 埠 總 經 避 滋 保 堂 酒

Sun Jone Wo 67 Perder St. F.

Vancouver, B. C.

同 人聯(B)

外埠購取以一打裝乃能銀七毫五仙 男婦身體虛弱者較合 風濕脚氣軟痛者極效 喜慶宴會送禮爲最合 **医虚腎虧者不妨多飲** TSE BO TONG 力 (HEALTHEPBO 能 87-41Pender t W. 付 Phone Sey. 4025-823 Vancouver, . C. 

英銀二元